



καιρός | kairós

Boletim do Centro de Estudos em
Arqueologia, Artes e Ciências do
Património

N.º 11 - Outono de 2021

Especial Epigrafia

CEAACP - UC/CAM/UALG

FICHA TÉCNICA

Título καιρός | kairós. Boletim do Centro de Estudos em Arqueologia, Artes e Ciências do Património | **N.º 11**, Outono de 2021 | Especial Epigrafia

Editor do volume José d'Encarnação

Equipa editorial J. Alves Ferreira | L. Bacelar Alves | S. Gomes

Autores J. M. Abascal | J. Alarcão | J. Bernardes | J. Encarnação | M. González Herrero | J. L. Madeira | J. Andreu Pintado | A. Redentor

Imagem de capa A encenação criada por J. L. Madeira para o pedestal dum estátua equestre de *Pax Iulia*. (© J. L. Madeira)

Edição CEAACP

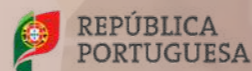
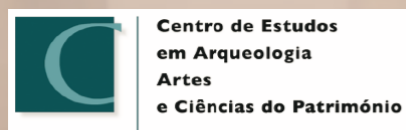
ISSN 2184-7193

DOI https://doi.org/10.14195/2184-7193_11

Suporte Digital | **Formato** PDF

Contactos ceaacp@uc.pt

Financiamento



ÍNDICE

EDITORIAL	1
A EPIGRAFIA NA FACULDADE DE LETRAS DE COIMBRA E O MAGISTÉRIO DO DOUTOR JOSÉ D' ENCARNAÇÃO	2
OS ESPÉCIMES EPIGRÁFICOS DA COLEÇÃO DO INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA	4
ANNIUS PRIMITIVUS E A ELITE MERCANTIL DE Balsa	30
A COMPOSIÇÃO	40
EL INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA DE LA UNIVERSIDADE DE COIMBRA, MOTOR DE ESTUDIOS EPIGRÁFICOS	44
VALETE VOS VIATORES! LA AVENTURA DE LA EPIGRAFÍA ROMANA	54
EL FICHEIRO EPIGRAFICO DE COIMBRA Y LAS INSCRIPCIONES DE HISPANIA	68
PARA UMA EPIGRAFIA DO QUOTIDIANO	76

EDITORIAL

JOSÉ d'ENCARNAÇÃO

Partiu da iniciativa da equipa editorial da Kairós a ideia de se dedicar um número expressamente à Epigrafia. Agradei e aceitei.

Convidei para nele escrever o Doutor Jorge Alarcão, como responsável maior por este percurso; os doutores Armando Redentor e João Pedro Bernardes, pelo seu interesse em darem continuidade aos estudos epigráficos; o Dr. José Luís Madeira quis eu que nos explicasse o desafio enfrentado da edição do Ficheiro Epigráfico. Dos muitos estudantes espanhóis, italianos e franceses que estagiaram no Instituto de Arqueologia no âmbito da Epigrafia – a vários níveis, inclusive de pós-doutoramento – escolhi dois para nos darem conta da sua experiência: a Doutora Marta González Herrero, da Universidade de Oviedo, e o Doutor Javier Andreu Pintado, da Universidade de Navarra. A Juan Manuel Abascal – catedrático de História Antiga da Universidade de Alicante, um dos encarregados da 2ª edição do Corpus Inscriptionum Latinarum, que tem acompanhado de perto a actividade da «Escola de Coimbra» – solicitei um olhar de fora, descomprometido e crítico.

Ousei escrever «Escola de Coimbra» e isso leva ao que o Doutor Jorge de Alarcão escreveu acerca do papel importante que teve o Doutor Robert Étienne nesse impulso inicial. Tinha o Centre Pierre Paris, da Universidade de Bordéus III, uma equipa mui credenciada de epigrafistas. Com eles aprendi o que sei, não aDigite para introduzir textopenas nos estágios aí realizados mas também na constante partilha de conhecimentos que sempre tivemos. A publicação, em 1976, do volume II das Fouilles de Conimbriga, dedicado à Epigrafia, constituiu, de facto, o pontapé de saída para uma nova forma de encarar o monumento epigráfico na sua totalidade e na vastidão do seu contributo para a história da época romana e de todas as épocas.

Investigamos, hoje, «em rede». A pesquisa de um e os seus resultados beneficiam do labor de muitos outros, com que nos correspondemos e cujos trabalhos consultamos. Para todos, portanto, um enorme bem-hajam!

FICHEIRO EPIGRÁFICO

El Ficheiro Epigrafico de Coimbra y las inscripciones de Hispania

Juan Manuel Abascal | Universidad de Alicante

Hace casi 20 años, en 1982, quienes nos dedicamos a los estudios epigráficos nos vimos sorprendidos por la aparición de una publicación periódica – *Ficheiro Epigráfico* – definida entonces y ahora como “suplemento” a la revista *Conimbriga*, cuyo primer fascículo ya incluía nuevos textos de Mértola, Abrantes y dos epígrafes de la provincia de Córdoba. Ignoro si esa relación de localidades fue una manera de decir que las inscripciones de toda la península Ibérica tendrían sitio en el *Ficheiro* o si fue una casualidad editorial.

En todo caso, el *Ficheiro* consiguió desde el primer momento convertirse en una herramienta perfecta para los estudios de inscripciones de Hispania. Su eficacia, entonces y ahora, siempre estuvo en relación con la inmediatez, con la rapidez de publicación, con la posibilidad de divulgar los nuevos hallazgos epigráficos en un corto espacio de tiempo y con gran calidad. En aquellas lejanas fechas de 1982 las revistas de Universidades y centros de investigación no tenían aún las largas listas de espera para publicar a las que se ha llegado en nuestros días, cuando los trabajos – salvo en unas pocas revistas – duermen durante casi dos años hasta perder una parte de su interés. Pero el problema ya empezaba a estar sobre la mesa y el *Ficheiro* era otra cosa, pues tenía la frescura de una publicación rápida, sin tantas ataduras como las de una revista periódica convencional, y permitía saltar al papel impreso desde el almacén de un Museo o desde un hallazgo arqueológico en un espacio de tiempo fugaz, mínimo, que garantizaba la divulgación de las novedades epigráficas de forma inmediata.

Pero además de la inmediatez como insignia y bandera, el formato elegido para la publicación respondía a las necesidades reales de los estudios epigráficos. Era una obra colectiva que se iría construyendo por acumulación, por adición, con la suma de las contribuciones de todo el colectivo científico. Y el camino de estos cuarenta años ha demostrado que el método elegido era el adecuado: cuando se acaba de publicar el fascículo número 221, la numeración de los trabajos alcanza la cifra de 782 pero detrás de algunos de esos números hay varios epígrafes, por lo que el volumen total de inscripciones es superior. Eso significa que en *Ficheiro Epigráfico* se han dado a conocer algo más de 800 inscripciones. Además, la publicación de los *addenda et corrigenda* periódicos ha permitido una actualización de los textos de manera permanente. El ejemplo más extraordinario de esto es que en el número 220, publicado hace pocos meses, ha aparecido una corrección a la inscripción n.º 1 (!!), después de cuarenta años de su publicación. Esa increíble eficacia es la “marca de fábrica” del trabajo en el *Ficheiro*.

UNIVERSIDADE DE COIMBRA
FACULDADE DE LETRAS

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

1

INSCRIÇÕES 1-4



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
COIMBRA 1982

Pero el *Ficheiro Epigráfico* también debe ser contemplado en perspectiva peninsular e internacional. Hasta 1982, el conocimiento de las nuevas inscripciones – las de España por parte de los colegas portugueses y de Portugal por parte de los colegas españoles – planteaba muchísimas dificultades. Por aquel entonces, la edición de las novedades en revistas de circulación local de los dos países agravaba un problema que se venía arrastrando desde comienzos del siglo XX, de manera que el acceso a los nuevos textos debía esperar a la publicación de *Hispania Antigua Epigráfica* (HAE), el importante pero efímero proyecto del profesor Antonio Beltrán, o a la distribución del volumen correspondiente de *L'Année Épigraphique*, que por razones obvias siempre difería y difiere en unos pocos años del momento de edición de las nuevas inscripciones. Ni en España teníamos acceso a las revistas portuguesas de carácter local en que se publicaban las novedades, ni muchas de las inscripciones aparecidas en *Hispania* llegaban en tiempo real a los colegas portugueses. Esta situación cambió con la aparición de *Ficheiro Epigráfico* en donde, por una parte, se fueron dando a conocer una gran parte de los nuevos epígrafes y, por otra, se citaban o referenciaban otros muchos textos de los que tuvimos conocimiento desde esas páginas. En este sentido, hay que decir que el *Ficheiro* contribuyó de manera notable a mejorar nuestra cultura epigráfica, facilitando nuestro acceso en tiempo real a un caudal de inscripciones que, de otra manera, habrían tardado años en incorporarse a la bibliografía científica. Pero también, en el orden internacional, la tradicional colaboración

franco-portuguesa permitió que los textos publicados en el *Ficheiro* entraran de manera ordinaria en *L'Année Épigraphique*, con lo que esta revista se benefició de muchas noticias sobre la epigrafía de Portugal y el propio *Ficheiro* alcanzó una divulgación internacional inmediata.

Con el crecimiento del *Ficheiro Epigráfico* también hemos visto nacer y crecer la cultura informática en nuestros ambientes profesionales. En los anaqueles de nuestras bibliotecas se encuentran todavía aquellos primeros ejemplares impresos con los que *Ficheiro Epigráfico* vino al mundo, en pliegos doblados pero con los bordes sin guillotinar, preparados para que cada lector los fuera encuadernando a su antojo, en volúmenes más o menos gruesos, de 10 en 10, de 20 en 20, etc. Luego llegaron los ordenadores personales y con ellos un maravilloso CD en el que estaban las versiones digitales de lo editado hasta entonces y, más tarde, la página web en la que se encuentran todos los números del *Ficheiro* hasta nuestros días, de manera que desde cualquier lugar podemos acceder a toda esa información con la máxima facilidad (https://www.uc.pt/fluc/iarg/documentos_index/ficheiro). El desarrollo del *Ficheiro* se ha producido en paralelo con la de los neologismos de la cultura informática, tales como “PDF”, “JPG”, “WEB”, términos que hace 40 años no nos decían nada y que hoy nos permiten movernos con comodidad en el mundo de las inscripciones romanas.

De lo dicho se desprende que el *Ficheiro Epigráfico* ha sabido crecer y desarrollarse en plena armonía con un mundo profesional en el que se iban produciendo cambios y se ha adaptado con absoluta eficacia a todas esas transformaciones. Cada vez que con el mouse/ratón de nuestro ordenador hacemos un “clic” sobre la pestaña “ver/abrir” de un fascículo de *Ficheiro Epigráfico* estamos accediendo a un mundo científico que la generosidad de unos pocos ha puesto al alcance de todos. Y con ello quiero llegar al centro de la cuestión. El *Ficheiro Epigráfico* es un ser vivo y, como todos los seres vivos, tiene paternidad biológica. En este caso, sin menoscabo de la labor de quienes se ocupan de la parte informática del proceso y de la composición material de los

fascículos, el *Ficheiro* ha llegado a ser lo que es gracias a la labor del profesor José d’Encarnação, a quien tanto debemos quienes nos ocupamos de la epigrafía de Hispania. Su constancia, su fe en la tarea que se emprendió en 1982, han permitido llevar a buen puerto esta empresa editorial que se ha convertido ya en una obra clásica en la bibliografía epigráfica. Y la prueba del prestigio alcanzado está en la inmensa relación de autores que han empleado – y hemos empleado – las páginas de *Ficheiro Epigráfico* para dar a conocer nuevos epígrafes. Ninguna otra publicación española puede discutirle ese mérito.

Hoy en día, *Ficheiro Epigráfico* aparece en todas las relaciones de cualquier trabajo sobre inscripciones, y sus numerosos textos pueblan las entradas individuales de *Hispania Epigraphica* (Universidad Complutense de Madrid) o de *L'Année Épigraphique* (CNRS, Paris). Pocas regiones de España y Portugal, si es que queda alguna, han quedado fuera de esas páginas que con rigurosa periodicidad nos muestran tanto hallazgos epigráficos recientes como piezas que habían quedado fuera de catálogos anteriores. Y en su edición, afortunadamente, se siguen empleando algunos criterios saludables científicos que los nuevos tiempos profesionales han hecho perecer en otras publicaciones. Y me refiero en concreto a las notas de pie de página, esa parte

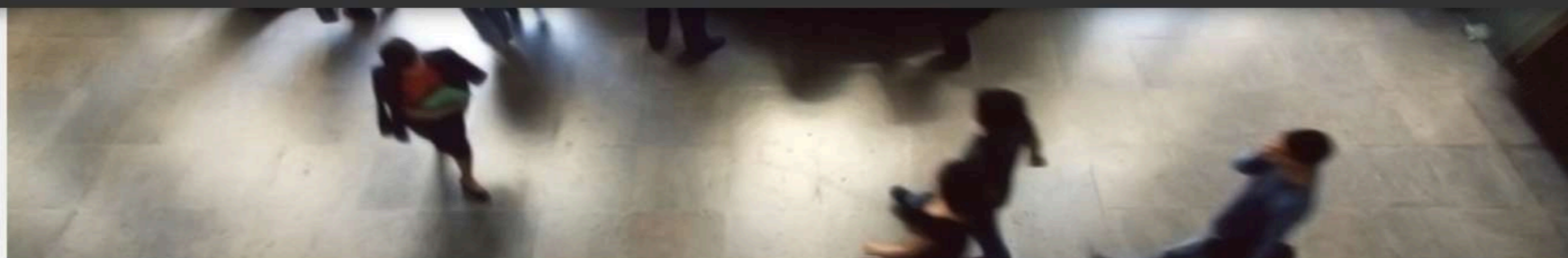
de los trabajos profesionales en donde no sólo aparece la bibliografía sino donde se destilan algunas de las reflexiones más importantes del trabajo profesional. Esas notas, que en muchas revistas llamadas profesionales están siendo abolidas, son en *Ficheiro Epigráfico* una parte fundamental de la edición, máxime cuando la revista no limita ni obliga a los autores a utilizar un determinado método de cita. En este sentido, *Ficheiro Epigráfico* puede vanagloriarse de ser el marco editorial en el que más cómodos nos sentimos los autores, allá donde sabemos que podemos publicar con la más absoluta libertad a la hora de redactar y de citar.

Aún quisiera añadir algo respecto al material epigráfico aparecido en la revista. Desde los primeros fascículos, pudimos observar una afortunada tendencia a emplear los números de *Ficheiro Epigráfico* para la publicación de inscripciones que no encajaban en la categoría de lo que podríamos llamar una inscripción “normal”. Y eso significa que en sus páginas muy pronto empezaron a encontrarse testimonios epigráficos de divinidades paleohispánicas o epígrafes funerarios con una onomástica muy interesante desde el punto de vista de los estudios peninsulares. Es cierto que eso respondía en parte al área de hallazgo de las inscripciones pero la realidad es que *Ficheiro* se convirtió en un órgano de expresión irremplazable para hacer el seguimiento de las novedades en estos campos de investigación. Y lo sigue siendo.

Después de casi cuarenta años de vida, la publicación de estos fantásticos fascículos ha pasado a ocupar un espacio propio en los estudios epigráficos e históricos y sigue protagonizando con sus páginas una parte sustancial del avance de la disciplina. ¡Enhorabuena a sus creadores y gracias en nombre de autores y lectores por este instrumento imprescindible!

FLUC

Instituto de Arqueologia



[Caminho](#) > [UC.PT](#) > [FLUC](#) > [Instituto de Arqueologia](#) > [Documentos do Index](#) > [ficheiro](#)

[Início](#)
[História](#)
[Funcionamento](#)
[Docentes](#)
[Ensino](#)
[Ceaacp](#)
[Publicações](#)
[Publicações digitais](#)
[Biblioteca/Pesquisa](#)
[Archport](#)
[Contactos](#)

Ficheiro Epigráfico

Suplemento da revista [Conimbriga](#)

- **FICHEIRO EPIGRÁFICO 221 - 2021** [[ver/abrir](#)]

782 - *Dos nuevos miliarios de Pontevedra (Conventus Lucensis, Hispania Citerior)*

Xurxo Constela Doce, Juan Manuel Abascal Palazón

- **FICHEIRO EPIGRÁFICO 220 - 2021** [[ver/abrir](#)]

Addenda et corrigenda | Índice dos fascículos 210 a 219

- **FICHEIRO EPIGRÁFICO 219 - 2021** [[ver/abrir](#)]

779 - *Un grafito sobre terra sigillata procedente de la villa de Clavellinas, Torremejías, Badajoz*

Marcarena Bustamente-Álvarez, Emilio Gamo Pazos

https://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro

Consulte o site

<http://ceaacp.uc.pt/>

para mais informação sobre as atividades do CEAACP

